

ВОИС



A/37/8

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 19 августа 2002 г.

R

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА

АССАМБЛЕИ ГОСУДАРСТВ–ЧЛЕНОВ ВОИС

Тридцать седьмая серия заседаний
Женева, 23 сентября– 1 октября 2002 г.

ДОПУСК НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

Меморандум Генерального директора

I. ДОПУСК МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В КАЧЕСТВЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

1. На своих предыдущих сессиях Ассамблеи государств-членов ВОИС («Ассамблеи») приняли ряд принципов, которые должны применяться при направлении межправительственным организациям приглашений принять участие в качестве наблюдателей в работе заседаний соответствующих Ассамблей ВОИС (см. документы АВ/Х/32, пункт 17, и АВ/Х/17, Приложение II; TRT/A/I/2 и 4, пункт 5; ВР/A/I/2 и 5, пункт 5; V/A/I/1, пункт 27, и V/A/I/2, пункт 7; и FRT/A/I/3 и FRT/A/I/9, пункт 10). Резюме этих принципов содержится в Приложении I к документу АВ/ХII/5.

2. При формулировании вышеупомянутых принципов Ассамблеи определили три категории межправительственных организаций – Категория А (организации системы Организации Объединенных Наций), Категория В (промышленная собственность или авторское право) и Категория С (другие межправительственные организации, как мировые, так и региональные). В зависимости от соответствующей Ассамблеи и категории, к которой принадлежит межправительственная организация, Генеральный директор направляет этой организации приглашение принять участие в качестве наблюдателя в работе заседаний этой Ассамблеи в соответствии с критериями, предусмотренными в принципе, применяемом к этому органу. Межправительственные организации, допущенные принять участие в качестве наблюдателей в работе заседаний Ассамблей и приглашенные участвовать в тридцать седьмой серии заседаний Ассамблей и Союзов, административные функции которых выполняет ВОИС, перечислены в документе А/37/INF/1.

3. Если какая-либо межправительственная организация допускается к участию в качестве наблюдателя в работе заседаний Ассамблей, она также приглашается принять участие в качестве наблюдателя в работе заседаний комитетов, рабочих групп и других вспомогательных органов Ассамблей, если рассматриваемые вопросы представляют прямой интерес для этой организации.

4. Решения, касающиеся допуска межправительственных организаций к участию в качестве наблюдателей в работе заседаний некоторых Ассамблей, последний раз были приняты на тридцать шестой серии заседаний Ассамблей государств-членов ВОИС 24 сентября–3 октября 2001 г. (см. документы A/36/12, пункты 1–7 и A/36/15, пункт 237).

5. Предлагается, чтобы Ассамблеи допустили следующую межправительственную организацию к участию в качестве наблюдателя в работе заседаний соответствующей Ассамблеи:

Центр Юга

6. Краткое описание, касающееся вышеуказанной организации, ее целей, структуры и членского состава, приводится в Приложении I к настоящему документу. Кроме того предлагается, чтобы Ассамблеи включили Центр Юга в категорию C (Всемирные межправительственные организации) и чтобы на вышеуказанную организацию распространялись принципы, применимые при направлении другим межправительственным организациям соответствующей категории приглашений участвовать в качестве наблюдателей в работе заседаний соответствующей Ассамблеи.

7. Ассамблеям государств-членов ВОИС предлагается, каждой в той степени, в которой это ее касается, принять решение в отношении предложений, приводимых в пунктах 5 и 6, выше.

II. ДОПУСК МЕЖДУНАРОДНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В КАЧЕСТВЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

8. На своих предыдущих сессиях Ассамблеи приняли ряд принципов, которые должны применяться при направлении международным неправительственным организациям приглашений принять участие в качестве наблюдателей в работе заседаний соответствующих Ассамблей (см. документы AV/X/32, пункт 17, и AV/X/17, Приложение V; TRT/A/I/2 и 4, пункт 5; BP/A/I/2 и 5, пункт 5; V/A/I/1, пункты 25–29, и V/A/I/2, пункт 7; и FRT/A/I/3 и 9, пункт 10).

9. Международные неправительственные организации, допущенные к участию в качестве наблюдателей в работе заседаний Ассамблей, которые были приглашены принять участие в работе 37-й серии заседаний Ассамблей и Союзов, административные функции которых выполняет ВОИС, перечислены в Приложении к документу A/37/INF/1.

10. Если какая-либо международная неправительственная организация допускается к участию в качестве наблюдателя в работе заседаний Ассамблей государств-членов ВОИС, она также приглашается принять участие в качестве наблюдателя в работе заседаний комитетов, рабочих групп и других вспомогательных органов Ассамблей, если рассматриваемые вопросы представляют прямой интерес для этой организации.

11. После проведения тридцать шестой серии заседаний Ассамблей 24 сентября–3 октября 2001 г., когда в последний раз были приняты решения относительно допуска международных

неправительственных организаций к участию в качестве наблюдателей в работе заседаний некоторых Ассамблей государств-членов ВОИС(см. документы А/36/12, пункты8 -14, и А/36/15, пункт245), Генеральный директор получил подкрепленные необходимой информацией просьбы от каждой из следующих организаций о допуске ее к участию в качестве наблюдателя в заседаниях соответствующих Ассамблей государств-членов ВОИС:

- (i) *Общество по управлению правами производителей аудиовизуальных произведений (EGEDA);*
- (ii) *Международное сотрудничество за развитие и солидарность (CIDSE);*
- (iii) *Международная федерация вин и ликероводочных изделий(FIVS).*

12. Краткое заявление о каждой из организаций, упоминаемых в пункте11, выше, ее целях, структуре и членском составе, приводится в ПриложенииII к настоящему документу. Предлагается, чтобы, поскольку это касается каждой из организаций, упомянутых в пункте11, выше, Ассамблеи государств-членов включили вышеуказанные организации в категорию международных неправительственных организаций и чтобы на вышеуказанные организации распространялись принципы, применимые при направлении другим неправительственным организациям приглашений участвовать в качестве наблюдателей в работе заседаний соответствующей Ассамблеи.

13. Ассамблеям государств-членов ВОИС предлагается, каждой в той степени, в которой это ее касается, принять решение в отношении предложения, приводящегося в пункте12, выше.

III. ДОПУСК НАЦИОНАЛЬНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В КАЧЕСТВЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

14. На тридцать шестой серии заседаний Ассамблей24 сентября–3 октября2001 г. Секретариат предложил рассмотреть вопрос о возможности допуска национальных неправительственных организаций в качестве наблюдателей(см. документ А/36/12, пункты15-21). Для облегчения ссылок соответствующие части указанного документа воспроизводятся ниже:

«Эта практика[допуска лишь международных неправительственных организаций] была основана на« положениях соответствующих конвенций и соглашений, разрешающих таким административным органам определять, какие международные неправительственные организации должны допускаться на их заседания в качестве наблюдателей... правило8(2) Общих правил процедуры ВОИС, включенное в специальные правила процедуры вышеуказанных административных органов и с учетом сложившейся практики»(см. документ АВ/VII/13, пункт 12).

Практика допуска лишь международных неправительственных организаций возможно основывалась и на других соображениях. Например, для ВОИС как международной организации первоначально было логично сотрудничать главным образом с международными неправительственными организациями, которые решали проблемы международного звучания и чьи сотрудники и внешние члены происходили из различных стран или регионов. Считалось также, что предоставление статуса наблюдателя лишь международным неправительственным организациям отвечало критерию экономии, поскольку относящиеся к заседанию ВОИС документы направлялись только ограниченному числу наблюдателей.

Государства-члены возможно пожелают вновь рассмотреть причины для допуска в качестве наблюдателей на заседания ВОИС лишь международных неправительственных организаций. Национальные неправительственные организации играют все более активную роль при обсуждении вопросов на многих заседаниях ВОИС. Как правило, они участвуют в качестве специальных наблюдателей в работе постоянных комитетов и обычно также аккредитуются со статусом наблюдателя на дипломатических конференциях, проводимых под эгидой ВОИС. Их участие в таких заседаниях всегда контролируется председательствующим должностным лицом. Правило 24 Общих правил процедуры ВОИС уточняет, в этой связи, что «Наблюдатели могут по приглашению Председателя принимать участие в прениях» и что они «не имеют право вносить предложения и поправки».

Участие национальных неправительственных организаций в качестве наблюдателей также предоставит дополнительные возможности для привлечения интереса к деятельности и услугам Организации и для распространения информации об этой деятельности и услугах. Многие из услуг Организации (в соответствии с Договором о патентной кооперации, Мадридской системой, Гаагским соглашением и в рамках Центра ВОИС по арбитражу и посредничеству) направлены на национальном уровне на рыночный сектор.

Кроме того, поскольку большая часть документации о заседаниях ВОИС предоставляется или передается электронным образом, а не на бумажном носителе с помощью почты, экономия, получаемая за счет направления по почте документации лишь международным неправительственным организациям, является несущественной.

Ассамблеи государств-членов ВОИС возможно захотят пересмотреть сложившуюся за последние годы практику и рассмотреть вопрос о том, не следует ли заявки национальных неправительственных организаций рассматривать также для целей получения постоянного статуса наблюдателя в ВОИС. (см. документ А/36/12, пункты 15-20).»

15. В ходе последующей дискуссии Ассамблеи государств-членов ВОИС обратились к Секретариату с просьбой подготовить документ, освещающий более подробно вопрос о допуске национальных неправительственных организаций в качестве наблюдателей к участию в работе заседаний Ассамблей, и сформулировать возможные принципы принятия решений по запросам о предоставлении статуса наблюдателя. Ассамблеи приняли решение «обсудить дополнительно этот вопрос на сессиях Ассамблей государств-членов в 2002 г. с целью принятия решения по предложению о допуске национальных неправительственных организаций в качестве наблюдателей на заседания Ассамблей государств-членов ВОИС» (см. документ А/36/15, пункт 250).

16. Ассамблеи государств-членов возможно пожелают рассмотреть следующие предложения в качестве принципов, применяемых к направлению приглашений национальным неправительственным организациям принять участие в качестве наблюдателей:

(a) Организация должна заниматься главным образом вопросами интеллектуальной собственности, входящими в компетенцию ВОИС, и иметь по мнению Генерального директора возможности внести конструктивный и важный вклад в обсуждение вопросов Ассамблеями ВОИС;

(b) Цели и задачи Организации должны соответствовать духу, целям и принципам ВОИС и Организации Объединенных Наций;

(с) Организация должна иметь штаб-квартиру и возглавляться исполнительным должностным лицом. Она должна иметь принятый демократическим способом устав, копия которого должна представляться ВОИС;

(d) Организация должна быть правомочной выступать от имени своих членов через уполномоченных на то представителей.

17. Генеральный директор получил подкрепленную необходимой информацией просьбу от каждой из следующих национальных неправительственных организаций об их допуске к участию в качестве наблюдателей в работе заседаний Ассамблей государств-членов ВОИС.

- (i) Американская ассоциация права интеллектуальной собственности(AIPLA);
- (ii) Национальная ассоциация исполнителей(ANDI);
- (iii) Бразильская ассоциация организаций эфирного вещания(ABERT);
- (iv) Ассоциация Бурегрег(BOUREGREG).

18. Краткое описание каждой из организаций, упомянутых в пункте17, выше, ее целей, структуры и членского состава, приводится в ПриложенииIII к настоящему документу. Кроме того, предлагается, чтобы, поскольку это касается каждой из организаций, упоминаемых в пункте17, выше, Ассамблеи государств-членов включили вышеупомянутые организации в категорию национальных неправительственных организаций и чтобы на вышеупомянутые организации распространялись предложенные в пункте16 принципы, применимые при направлении национальным неправительственным организациям приглашений участвовать в качестве наблюдателей в работе заседаний соответствующих Ассамблей.

19. Ассамблеям государств-членов ВОИС предлагается, каждой в той степени, в которой это ее касается, принять решение в отношении предложения, приводимого в пункте18, выше.

[Приложения следуют]

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ О МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ
(на основе информации, полученной от указанной организации)

Центр Юга

Штаб-квартира: создана в 1994 г. в Женеве, Швейцария

Задачи: Содействие сотрудничеству между странами Юга в деле поощрения общих интересов и скоординированного участия развивающихся стран в работе международных форумов. Для выполнения своих задач Центр в рамках своих возможностей и полномочий стремится отвечать на просьбы о консультировании по вопросам политики и о технической и иной помощи, поступающие от таких коллективных органов стран Юга, как Группа 77 и Группа наименее развитых стран в ВТО.

Структура: Центр Юга официально возник как межправительственный орган развивающихся стран 31 июля 1995 г., когда вступило в силу Межправительственное соглашение о создании Центра Юга. Правление состоит из девяти членов, а также председателя. Председатель и Правление, совместно контролирующие и направляющие деятельность Центра и утверждающие рабочую программу Центра, несут ответственность за общее финансовое управление, помогают в деятельности по сбору средств и обсуждают бюджет и ежегодно проверяемые счета. Правление проводит свои заседания не реже одного раза в год.

Членский состав: В настоящее время членами Центра Юга являются 46 развивающихся стран.

[Приложение II следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ О МЕЖДУНАРОДНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ
ОРГАНИЗАЦИЯХ

(на основе информации, полученной от указанных организаций)

1. Общество по управлению правами производителей аудиовизуальных произведений (EGEDA)

Штаб-квартира: Основано в 1990 г. в Мадриде, Испания.

Задачи: Управление, представительство и защита интересов производителей аудиовизуальных произведений и записей и их наследников.

Структура: Общее собрание включает всех членов Ассоциации. EGEDA управляется и представляется Советом директоров.

Членский состав: В настоящее время членами Организации являются 11 ассоциаций производителей и 18 органов, занимающихся аудиовизуальными произведениями, в Европе и Северной Америке.

2. Международное сотрудничество за развитие и солидарность (CIDSE)

Штаб-квартира: Основана в 1988 г. в Брюсселе, Бельгия.

Задачи: Обеспечение для своих организаций-членов возможности работать совместно с партнерскими организациями на всех континентах в целях обмена опытом, наращивания потенциала и совместной работы по вопросам защиты/лоббирования и разъяснения, составлению программ развития, пропаганде целей развития и миростроительства.

Структура: Высшим органом CIDSE является Совет директоров, который отвечает за принятие решений, затрагивающих принципы, задачи, структуру и устав CIDSE.

Членский состав: CIDSE объединяет 15 организаций-членов в Европе и Северной Америке.

3. Международная федерация вин и ликероводочных изделий (FIVS)

Штаб-квартира: Основана в 1951 г. в Париже, Франция.

Задачи: Облегчение диалога и обмена информацией между членами, представляющими все сектора международной сферы производства алкогольных напитков. Эти цели достигаются главным образом с помощью участия в заседаниях, проводимых дважды в год.

Структура: Руководящим органом FIVS является его Генеральная Ассамблея, которая обычно собирается раз в год. Генеральная Ассамблея состоит из представителей от каждой ассоциации или компании-члена, которые имеют право голоса, и всех предыдущих президентов Федерации, которые не имеют право голоса.

Членский состав: ЧленыFIVS представляют четыре континента: Европу, Северную Америку, Южную Америку и Австралию. Большинство членов являются европейские торговые ассоциации. Члены Федерации из Северной Америки включают главным образом торговые ассоциации, а также несколько компаний, производящих вина и ликероводочные изделия.

[ПриложениеIII следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ П

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ О НАЦИОНАЛЬНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ
ОРГАНИЗАЦИЯХ

(на основе информации, полученной от указанных организаций)

1. Американская ассоциация права интеллектуальной собственности (AIPLA)

Штаб-квартира: Основана в 1897 г. в Арлингтоне, Соединенные Штаты Америки.

Задачи: Обеспечение современного высококачественного правового образования для сообщества интеллектуальной собственности и своевременное и эффективное отстаивание интересов, направленное на усиление охраны ИС как в Соединенных Штатах Америки, так и в мире. В рамках выполнения своей защитной функции AIPLA предоставляет комментарии и рекомендации по законодательным инициативам, затрагивающим вопросы охраны ИС, ВПТЗ, Ведомству по авторскому праву и другим исполнительным учреждениям, а также Конгрессу США.

Структура: Ассоциация управляется Исполнительным комитетом, состоящим из пяти должностных лиц, секретаря, казначея и 12 членов совета директоров. Исполнительный директор руководит работой штаб-квартиры, которая включает 14 штатных сотрудников, действующих в качестве секретариата для Ассоциации и ее 13900 членов.

Членский состав: В настоящее время насчитывается около 12400 членов, находящихся в 27 странах, и 609 иностранных отделений, находящихся в 61 стране.

2. Национальная ассоциация исполнителей (ANDI)

Штаб-квартира: Основана в 1957 г. в Мехико, Мексика.

Задачи: В качестве своей основной деятельности осуществляет сбор и распределение среди своих членов, а также среди иностранных авторов, вознаграждений, получаемых за право интеллектуальной собственности авторов-исполнителей, на основе законодательства Мексиканской Республики по данному вопросу или международных договоров, подписанных и ратифицированных страной.

Структура: Что касается юридической структуры, то Ассоциация насчитывает три следующих органа: Генеральная Ассамблея членов, Руководящий совет и Комитет по контролю.

Членский состав: Объединяет более 1000 мексиканских и иностранных авторов и исполнителей.

3. Бразильская ассоциация организаций эфирного вещания (ABERT)

Штаб-квартира: Основана в 1962 г. в Бразилиа, Бразилия.

Задачи: Бразильская ассоциация организаций эфирного вещания выполняет, в частности, следующие задачи: координация вещания с соблюдением принципов демократии, национального единства и свободы предпринимательства; обеспечение свободы выражения,

информации и гласности; защита предпринимателей-вещателей в их качестве провайдеров услуг, оказываемых в интересах общества; пропаганда принципов, наиболее подходящих для системы вещания в Бразилии, в частности применительно к области образования, культуры, гражданственности, информации и развлечений; представление общих интересов ее членов в контрактах, договоренностях и в соглашениях о партнерских отношениях и совместном предприятии, а также в отношениях с правительством.

Структура: Генеральная Ассамблея является высшим руководящим органом, наделенным функциями принятия решений. Исполнительный комитет осуществляет повседневное руководство делами Ассоциации.

Членский состав: Членами Ассоциации являются более 1000 лицензированных радио- и телевизионных станций из частного сектора.

4. Ассоциация Бу Регрег(BOUREGREG)

Штаб-квартира: Создана в 1986 г. и базируется в Сале, Марокко.

Задачи: Обеспечение культурного, социального и экономического развития населения; пропаганда роли женщин в экономическом развитии; показ национального достояния и привлечение внимания населения к богатствам этого наследия.

Структура: Ассоциация состоит из членов-учредителей, почетных членов и действующих членов. Членами-учредителями являются члены учредительной Генеральной Ассамблеи.

Членский состав: Ассоциация насчитывает более 1500 участников. Речь идет главным образом о лицах, проживающих в провинции Сале, которые участвуют в охране национального наследия и способствуют развитию культурной, экономической, торговой, социальной и спортивной жизни провинции.

[Конец ПриложенияIII и документа]